

格林伍德名人传记丛书

A black and white close-up portrait of Paris Hilton. She has long, wavy blonde hair and is looking directly at the camera with a neutral expression. The lighting is soft, highlighting her facial features.

帕丽斯·希尔顿传

桑德拉·格维斯 (Sandra Gurvis) 著

裴乃循 申少华 译

 中国大百科全书出版社

格林伍德名人传记丛书

帕丽斯·希尔顿传

桑德拉·格维斯 著

裴乃循 申少华 译

中国大百科全书出版社

Translated from the English Language edition of *Paris Hilton: A Biography*, by Sandra Curvis, originally published by Greenwood Press, an imprint of ABC - CLIO, LLC, Santa Barbara, CA, USA. Copyright © 2011 by the author(s). Translated into and published in the Simplified Chinese Language by arrangement with ABC - CLIO, LLC. All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical including photocopying, reprinting, or on any information storage or retrieval system, without permission in writing from ABC - CLIO, LLC.

图书在版编目(CIP数据)

帕丽斯·希尔顿传/(美)格维斯著;裴乃循,申少华译. —北京:中国大百科全书出版社,2013. 12

ISBN 978 - 7 - 5000 - 9288 - 9

I. ①帕… II. ①格… ②裴… ③申… III. ①希尔顿, P. - 传记 IV. ①K837. 125. 78

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 289417 号

责任编辑 裘越芳

责任印制 倪亮

封面设计 海马书装

出版发行 中国大百科全书出版社

地址 北京阜成门北大街 17 号 邮政编码: 100037

电话 010 - 88390636

网址 <http://www.ecph.com.cn>

印刷 涿州市星河印刷有限公司

开本 787 × 1092 毫米 1/16

印张 8.25

字数 97 千字

印次 2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978 - 7 - 5000 - 9288 - 9

定价 26.00 元

本书如有印装质量问题,可与出版社联系调换。

献给潮人、杰出的创意灵魂、我的女儿艾米

引言

“真给力。”一个高挑的金发女郎坐在《大卫深夜秀》的嘉宾席上，撩拨着一头长长的、精心梳理好的秀发，交叉的双腿裹在设计师专为她设计的超短裙里，恰到好处地露出的大腿以一种泼妇的感觉弥补了她那小孩子般的声音。这就是大多美国人说起帕丽斯·希尔顿时，浮现在脑海中的形象——极其富有、极其幼稚、极其漂亮。她是那个出现在性爱视频中的女主角，也是因酒驾而锒铛入狱的富家女——尽管事实上，她是因为违反假释规定而被起诉的。一般美国大众很难理解为什么帕丽斯·希尔顿还在聚光灯下露面，并且对她嗤之以鼻，认为她只不过是凭借原有的名气而出名。

人们很容易只把帕丽斯当作一个仅凭运气得名获利的人，或者认为她不过总是在正确的时间出现在了正确的地点而已。甚至那些自认为很熟悉她的人也不例外。不久之前于2010年1月因糖尿病及自我疏忽而去世、年仅30岁的强生公司女继承人凯西·约翰逊（Casey Johnson），就曾对这个昔日儿时玩伴的成功表达了羡慕之情：“尽管我爱帕丽斯，但讨厌她事事顺利，而且事事都要顺着她。”跟大多数人一样，她并没有想到帕丽斯是如何在自己的事业中拼搏努力，更不要说她在名利双收的路上所遭遇的坎坷以及批评。

帕丽斯·惠特尼·希尔顿于1981年2月17日在纽约市出生。这个富有而强大的希尔顿家族的开拓者是帕丽斯的曾祖父——酒店老板及工业大亨康拉德·N. 希尔顿，他于1919年将5,000美元投到发展强劲的酒店连锁店，在他去世的1979年，这个数字已经变为1.65亿美元。而他的儿子，即帕丽斯的祖父巴伦，以约23亿美元的资产跻身美国福布斯400富豪榜，而她的父亲里克拥有房产及其他投资业务的里克身价只为3亿美元。帕丽斯的母亲凯西·理查德·希尔顿的家族属于中层到中上层的家族，因其毫不羞赧的雄心壮志、一定程度上近乎无情的母亲玛丽·埃文齐诺·理查兹·凯腾·芬东(Mary Dugan Avanzino Richards Catain Fenton)，凯西进入了演艺行业。被称为“大凯西”的外祖母——帕丽斯的母亲被称作“小凯西”——将三个女儿都带入了演艺行业，并且都嫁给了富豪，取得了不同程度的成功。

所以，如果帕丽斯愿意的话，她本可以一天也不工作：她可以只是背靠沙发，当一名社交名媛，加入乡村俱乐部、打打网球、玩玩高尔夫球，然后嫁给一个门当户对的有钱人，一生都过着安逸奢侈的生活。或者，她本可以放纵自己、挥霍父母的金钱、沉溺于毒品及酒精、漫无目的地环游世界寻找下一个新的刺激。但她却选择了一条荆棘丛生的面对公众的道路，将她及家人卷入各种批评及嘲笑——虽然这些大多数都不公平，但在某些情况下却是有根据的。

自从她跟妹妹妮基成为一道“希尔顿姐妹”风景线、在本世纪之交参加纽约市的俱乐部开幕式及其他社会活动以来，帕丽斯便有了一种强烈的自我意识。“生活中没有比单调乏味更称得上是一种罪恶了——并且没有比听着别人的指令生活更糟糕了。”帕丽斯曾说。的确，帕丽斯所扮演过的角色绝不仅仅是从时尚的俱乐部小孩到模特、到电视电影名人，最后转身

为企业家。她已经离开了之前的二人组——起初是跟现在还保持着亲密温馨关系的妹妹妮基，后来是跟儿时的玩伴妮可·里奇（Nicole Richie）——后者是其密友（BFF）、“最佳损友”（frenemie）、《简单生活》电视秀搭档。帕丽斯继续在真人电视秀、一部受欢迎的获奖 BFF 系列片中创造一个新天地。她录制了一张唱片、写了两本书，并且都获得了成功。同时，她凭借多种帕丽斯·希尔顿的产品入账几百万，这些产品中包括太阳镜、香水、手表及内衣。换句话说，她已经变成了一个“品牌”。“我一直在工作。即使我去某些地方去玩，最后我总是在工作。”这些工作回报丰厚，但她毫不介意，她只是热爱自己的工作。

但是，帕丽斯的失败也同样引人注目。起初是和早年的前男友里克·所罗门（Rick Salomon）——正如读者愿意相信的那样，在获得帕丽斯的同意之后，他将他们最为亲密的时刻录了下来。后来，帕丽斯一出名，这个名为《巴黎一夜情》的视频便毫无悬念地出现在了网络上，并且后来又有了 DVD 版本。之后，她嚣张地无视吊销驾照的多次警告，并且毫不在意自己还处于假释期，驾车违规——后来，这一行为以待在监狱里 23 天而告终，如果她能够遵守交通规则的话，本来这些都是可以轻松避免的。

但帕丽斯从来不是一个循规蹈矩按常理出牌的人。这个问题问她的家人就知道了。家人曾支持帕丽斯在她所上过学的 7 所学校〔她是否拿到高中同等学历证书（GED）并未获得官方验证〕售卖饼干、玩具或鱼饵。一张刊登在 2000 年《名利场》一篇文章上的一张半裸照片足可以看出她青少年时代的叛逆。她热衷于一切新事物——无论是在拍摄《简单生活》时从马背上摔伤，还是在拍摄《美女与丑姑》时将自己推上一个政治立场错误的性女郎，而后者被很多美国人评为史上最

烂影片。她扛住了批评家、朋友们的评价——虽然她承认他们所说的话深深地伤害了自己，但依然选择继续前行。她从不害怕自嘲：不管是参加好莱坞派对接电话时掉入铺满玫瑰的池塘（她以为玫瑰是地板的装饰物）时，还是在《明星变变变》电视秀节目中扮演加油站员工时说自己“惹人烦”的时候。

她的幽默感以及对有生命东西的热爱——尤其是对小狗或者其他小动物的热爱——帮助她渡过了那些困境。虽然她说自己对小狗“小叮当”、工作以及家人都认真对待，对自己却不太在意，但很显然，她一直都对自己的工作非常认真。“即使她在用那个喂喂的婴儿般的声音在讲话，你会发现她的脑瓜仍在不停地转动。”社会批评家及作家迈克尔·姆斯托（Micheal Musto）曾如此评价帕丽斯。

的确，帕丽斯·希尔顿是一位敏感聪明的女孩儿，当然，也是一位充满同情心的女孩儿。她知道自己很漂亮，并且充分利用了这一点；她是相当有勇气的，她敢于一直坚持单身，在找到最合适的人之前绝不会退而求其次。她对于每件事都竭尽全力，尽管中间也犯过许多错误。她一直开拓属于自己的帝国，尝试新东西——不管这些新东西是作为替代具有潜在危险性的整容手术而推出增大双胸的乳罩，还是在非洲游猎时错将豹子当作老虎。因此，虽然富人们不同于普通人，尤其是在当前经济形势下，但这本传记为您介绍帕丽斯·希尔顿会让您发现，她其实普通得如同你我那般，而非表面上看到的那样。

目 录

第一章 “明星”诞生记	1
父亲家族：酒店铸钱	2
巴伦与尼基	6
母亲家族：提升形象	10
里克与凯西：并购	18
第二章 帕丽斯长大成人	23
一个年轻、不安分的家庭	24
学校万花筒	28
姐妹出演第一部	32
第三章 妮基与妮可	36
姐妹出演第二部	37
一荣俱荣，也一损俱损的家族	42
并不简单的生活	46
第四章 尴尬时刻	52
电影女孩	53
从 X 级	55
到优秀	58
从最佳搭档到分开再到和解	60
简单生活：仿真版	64

第五章 自食其果	67
他们喜欢在巴黎的春天、夏天、秋天.....	68
从男朋友们到女生打架	73
莲莎·露夏恩 (Lindsay Lohan)	73
杰西卡·辛普森 (Jessica Simpson)	74
珊娜·莫特勒 (Shanna Moakler)	74
米莎·巴顿 (Mischa Barton)	74
金·卡戴珊 (Kim Kardashian) 及她的姐妹们	75
我想要成为希尔顿家族的一员.....或者	
至少像他们那样生活	76
监狱时光——一点儿不给力!	79
第六章 峰回路转	86
从 90210 到编号 9818783	87
既来之, 则安之	90
从涅槃到重生	94
第七章 多面帕丽斯	99
偶像与慈善家	99
模特、制片人、艺人.....	101
歌手.....	105
作家.....	106
商人.....	107
帕丽斯和派利兹.....	109
重整旗鼓.....	110
帕丽斯·希尔顿大事记.....	113

第一章 “明星” 诞生记

帕丽斯·惠特曼·希尔顿于1981年2月17日出生在纽约市医院，她是凯西·埃文齐诺·理查德·希尔顿和希尔顿酒店王朝继承人之一的理查德·里克·希尔顿之女。作为4个孩子当中的老大，自打出生之日起，她便被叫做“明星”，并在位于第五大道的圣帕特里克教堂（St. Patrick's Cathedral）受洗，在位于东67街220号的一处豪华阁楼中慵懒地度过了人生初始的前几个月。

看似是一个平常女继承人的出生——如果可以称之为“信托基金人”（trustifundians），即信托基金宝贝——背后也有着如同过山车般跌宕起伏的家族史。这个基因库导致了一个混杂但光彩夺目的矛盾，这个矛盾就是帕丽斯·希尔顿自己——她是一个成功的女商人，创立了价值数百万美元的娱乐及时尚帝国；她是一个系列产品的购物者，之前是一名酒驾司机，凭着一时兴起，驾着飞机飞到日本、伦敦及迪拜；她又是一个像脆弱孩子一样的女人，从一段狂热的罗曼蒂克转向另一段，同时又在电视真人秀上寻求着那个完美的BFF（密友）。

可以表现帕丽斯真正身份的有她的头发以及其他方面的根源，包括其当酒店老板及工业巨头的曾祖父康拉德“康尼”·N. 希尔顿（Conrad “Connie” N. Hilton）（1887 - 1979年），以及不如前者有名的但甚至更为无情的外祖母凯思林·

玛丽·埃文齐诺·理查兹·凯腾·芬东（Kathleen Mary Dugan Avanzino Richards Catain Fenton）（1938 - 2002 年）。“大凯西”有过 4 段婚姻，其中两次嫁给黑手党成员杰克·凯腾（Jack Catain）；而她最大的女儿即帕丽斯的母亲毫无疑问地被称作“小凯西”。康拉德·希尔顿有过三段婚姻，其中最为有名的是与演员莎莎·嘉宝（Zsa Zsa Gabor）4 年的婚姻生活，而他的大儿子、花花公子及瘾君子康拉德·N.（尼基）希尔顿 [Conrad N.（Nicky）Hilton]（1929 - 1969 年）也曾经有过一段短暂的、沸沸扬扬的、人尽皆知的初婚——与当时十几岁的伊丽莎白·泰勒（Elizabeth Taylor）成婚。与媒体说法不同的是，甚至在帕丽斯自己出版的名为《一个女继承人的坦白》的日记中也提到：实际上康拉德的二儿子威廉姆·“巴伦”·希尔顿（William “Barron” Hilton）才是帕丽斯真正的祖父。

父亲家族：酒店铸钱

康拉德于圣诞日出生在差强人意的新墨西哥州（即后来的得克萨斯州）圣安东尼奥市一个边陲小镇的天主教家庭，在家中 8 个兄弟姐妹中排行老大。他的母亲玛丽·劳福斯维勒（Mary Laufersweiler）为康拉德灌输了严格的宗教价值观，而且让他接受了正派的学校教育，而作为第一代移民的挪威老爸奥古斯都·“格斯”·希尔顿（Augustus “Gus” Hilton）经营着一家名叫 A. H. 希尔顿（A. H. Hilton）的家庭式商店，康拉德自儿时便在这里打工。格斯同时也做贷款生意，并拥有一家车马出租所，最终购买了一个煤矿，这使得他后来成为那片地区最为富有的人之一。

康尼是一个闲不住的人。“我当时 23 岁，但已经工作了 11 年。”他曾在回忆录《客人，您好！》（*Be My Guest*）中这

样写道，“迄今为止，我已经在我出生的这个城镇的一家商店中成为了合伙人。但是这是我父亲的商店。我心中的一个小小的声音问我：难道现在不正是我开始追逐自己梦想的时候吗”？

于是，康尼开始进入政界，在 24 岁时被推选为新墨西哥州州议会成员。如今，希尔顿家族仍然是保守共和党人，此外还是——或声称是——坚定的天主教徒。

但是地方贿赂、贪污及争夺自我利益对于一个正崭露头角的巨头来说也是不堪重负的，于是他决定弃政从商，不再参加竞选。1913 年，康尼创办了新墨西哥州圣奥东尼奥银行。尽管刚开始由于股东不守信用，银行宣布破产，但康尼还是筹集到了足够的钱获得了成功，至少在 4 年之后爆发第一次世界大战后，他成为军官时是成功的。他于 1919 年返回家时，存款为 5,000 美元——在当时，这笔钱可称得上是巨款。

康尼的父亲在战争期间去世，于是康尼搬到得克萨斯州一片繁荣的西斯科（Cisco）油城，欲购买另一家银行。然而，他偶然发现一个二层红砖结构叫做莫布里（Mobley）的宾馆，“连接廉价宾馆与黄金煤矿”，生意兴旺，每隔 24 小时便有三次换房。于是再跟家人朋友筹集了 4.5 万美金购买了莫布里，并提高其运行效率。他将相邻的廉价便利饭店中放置了更多的床铺，减小了前台的占地面积，并增加了报刊架等服务设施。希尔顿编制了一个“成功口诀”，后来成为所有希尔顿酒店的基准：

1. 挖掘自己独特的才华。
2. 志向远大。
3. 要诚实。
4. 对生活充满热情。
5. 不要让所拥有的东西左右了自己。

6. 不要过于忧虑。
7. 尊重别人，不要藐视别人。
8. 不要沉溺于过去。
9. 承担起世界所赋予你的全部责任。
10. 不断地充满自信地祷告。

这个列表在 21 世纪的新版本出现在康尼的曾孙女帕丽斯的《一个女继承人的坦白》一书中，虽然其中加上了诸如“永远晒成棕褐色”，“永远不要喝减肥苏打”，以及“如果你感到高兴，就穿粉色衣服”等煞风景的内容，却没有影响这些准则的历史效果。

康尼注重对空间的最佳利用，致力于提供卓越服务，以及鼓励员工成为这个价值数百万美元的全球公司的基石。这个全球公司在世界拥有 500 多个酒店，包括其在 1925 年的第三次并购以及第一次以人名命名的达拉斯希尔顿（Dallas Hilton）酒店，开创了特许经营店的先河，以及后来在 1949 年的一桩大买卖——华道夫 - 阿斯多里亚酒店（Waldorf - Astoria），而正是在这里，帕丽斯度过了她性格形成期的几年生活。在此期间，康尼还并购了同样位于纽约市的假日酒店（Plaze）与罗斯福酒店（Roosevelt）、在芝加哥颇负盛名的帕尔玛酒店（Palmer House）、旧金山的弗兰西斯德雷克酒店（Sir Francis Drake），以及其他著名的地标建筑物。20 世纪 30 年代后期和 40 年代早期的大萧条结束后，他在得克萨斯州、加州、新墨西哥城以及全国其他地方又开办了一系列希尔顿酒店。所有这些都是来源于一个位于得克萨斯州偏僻地方的一个落满灰尘的廉价旅社，怪不得当康拉德收购了一个又一个“宝石”之后，会在所谓的企业界掀起经久不息的骚动。

康拉德对女性的征服也同样令人印象深刻，尽管他在 38 岁时仍然是个单身汉——这在当时是极其罕见的。而当他遇到

来自肯塔基州欧温斯波洛（Owensboro）18 岁的玛丽·阿德莱德·巴伦（Mary Adelaide Barron）时，他知道——或者他至少认为——他已经找到了自己的心灵伴侣。然而，玛丽受到的正式教育很少，而且“出生于肯塔基州的偏远地带……喜欢空谈，喜欢赌博……喜欢讲黄段子”，希尔顿的自传作者杰瑞·奥本海默（Jerry Oppenheimer）这样写道。尽管玛丽将离开“普通的生活”迈入奢华生活，“玛丽家也不太高兴，因为希尔顿先生太老了”。玛丽的大堂弟杰德·巴伦（Jarred Barron）对奥本海默说。这段婚姻只持续了 9 年（1925 - 1934 年），最后以离婚告终。他们生了 3 个孩子：小康拉德即尼基（Nicky）、1927 年出生的帕丽斯的祖父巴伦（Barron）以及 1933 年出生的埃里克·迈克尔·希尔顿（Eric Michael Hilton）。

而在当时同样颇不寻常的是，康拉德获得了两个大儿子的监护权，而埃里克则跟玛丽及其第二任丈夫麦克·撒克逊（Mack Saxon）一起生活。麦克·撒克逊当时是足球明星兼教练，他跟玛丽都酗酒。尼基跟巴伦都去了最好的学校，生活在富裕的家庭，而埃里克则被委托生活在弗吉尼亚州的军营里——这是为麦克提供的，因为他当时在五角大楼的海军体能训练机构中工作。当埃里克 16 岁时，继父去世，他跟几乎记不起去买杂货的酗酒成性的母亲一起生活。由于父亲工作繁忙，无暇顾及两个大儿子，于是玛丽的母亲梅米·巴伦（Mayme Barron）便搬到达拉斯去照料他们。即便如此，最终，三个兄弟还是会聚到一起，共同在酒店业挖掘财富——而对于尼基来说，这却是“不幸”而非“财富”。

此后，康拉德又经历了两段婚姻。1942 年，他娶回第二任妻子，即匈牙利性感尤物莎莎·嘉宝（Zsa Zsa Gabor）。4 年之后，莎莎·嘉宝（Zsa Zsa Gabor）起诉康拉德忽视自己并

受到感情虐待，其中包括康拉德臭名昭著的吝啬，于是婚姻宣告结束。而康拉德的吝啬此后成为整个希尔顿家族的座右铭——想花钱，自己赚去！莎莎则与其英俊的少年继子尼基开始了一段火热的恋情，用今天的话说“很劲爆”（或者用帕丽斯的话说，就是“哎唷唷（Eeeuuw）”！）。就像玛丽·巴伦·希尔顿（Marry Barron Hilton）那样，莎莎获得了一笔小额离婚费，但其常被引述的一句话便是“康拉德·希尔顿待我不薄……他给了我5,000本圣经”。她同时提到，康拉德在分手之后还给了自己另外一样东西——1947年出生的女儿，即康斯坦丝·弗兰茜斯卡·希尔顿（Constance Francesca Hilton）。而关于怀孕的情境也存在争论——莎莎称自己是在广场饭店（Plaza Hotel）被迫受孕的，而康拉德则完全否认了自己的父亲身份。

1976年，康尼与玛丽·弗朗西斯·凯利（Mary Francis Kelly）迈入其第三段婚姻。后者是希尔顿家族多年的朋友，与康尼的母亲一样是个虔诚的天主教徒。当时她61岁，精神矍铄，而他已是88岁。玛丽一直陪在康尼身边，直至他1979年91岁时因肺炎去世。

巴伦与尼基

尼基与巴伦·希尔顿之间可以说有着天壤之别。尽管浮华的尼基有时候会被认为是帕丽斯的祖父，但其实这称谓应该属于较为保守、低调的巴伦，正是巴伦的头脑才使得希尔顿国际酒店成为当今价值62亿美元的帝国。

尼基的痛苦自20世纪50年代起便开始大规模地跟他如影随形，尤其是在他与伊丽莎白·泰勒于1950年到1951年闪婚闪离之后。除了好莱坞帅气的花花公子、合格的单身汉之外，尼基的标签还包括酒鬼、格斗士，甚至在家庭派对上对巴伦穷

追猛击。之后，他很懊悔并且一度戒了酒。但一旦某些事刺激了他，他便又开始酗酒。“他会使用暴力，”他的演员出身的前女友贝斯蒂·冯·弗斯滕伯格（Besty von Furstenberg）回忆道：“他真的是命中注定过着这种糟糕的、悲剧的生活。”尼基同时迷上了让人上瘾的巴比妥酸盐速可眠（Seconal），据称这是由一名叫做“感觉好先生”（Mr. Fellgood）的家庭医生朋友提供的。据称，各种希尔顿酒店在全球开张时，他会在希尔顿家族及其朋友郊游时提供兴奋剂与镇静剂。

尼基的许多问题都由卑微的自尊心引发。据“密友”、麦斯威尔咖啡（Maxwell House）继承人鲍勃·尼尔（Bob Neal）了解，尼基认为康尼与巴伦看不起自己，尤其是在家族事业方面。“尼基总是受到排挤，并且总把这些怪罪在巴伦头上，”尼尔说道，“但是老头子在幕后掌管着一切。并不是巴伦把事情安排成那样。所有的一切都必须经过康尼的同意……他才是掌握钱包的那个人。”

这并非引发巴伦与尼基矛盾的个例。尽管在1966年巴伦被提名为公司总裁时，他放弃了对公司的主动管理，康尼仍然担任董事长，并且还是坚持一周工作6天。而尼基又一次结婚，这次是与俄克拉荷马州（Oklahoma）石油继承人帕特丽夏·崔西·麦克林托克（Patricia Trish McClintock），并且负责管理希尔顿国际酒店的海外运营，而康尼也会密切参与其中。钱比水多的环球航空公司 [Trans World Airlines (TWA)] 向巴伦与康尼提出了一个具有诱惑力的购买希尔顿国际的价格，而当时尼基跟妻子正在度假。“巴伦说服康尼接受这个出价，而康尼就那样听从了巴伦。”崔西曾这样说过。

尽管尼基向董事会游说反对这一交易，但“到了真正表决的时候，董事会与康拉德站到了一起。巴伦出卖了自己的兄弟。尼基肯定崩溃了”。她继续说道。恶性循环随之而来，尼